

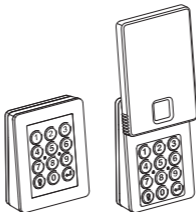


D	Bedienungsanleitung	2
GB	Operating instructions	14
F	Instructions de service	26
E	Instrucciones de uso	38
I	Istruzioni per l'uso	50
NL	Gebruiksaanwijzing	62
PL	Instrukcja obsługi	74
N	Bruksanvisning	86
S	Bruksanvisning	98
DK	Driftsvejledning	110

04.2018

Digital 525

Digital 526





1. Zu diesem Produkt

- Originalanleitung.
- Teil des Produkts.
- Unbedingt zu lesen und aufzubewahren.
- Urheberrechtlich geschützt.
- Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.
- Darstellungen sind nicht maßstabsgetreu.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp Digital 525/526 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.marantec.com



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch unkontrollierte Torbetätigung!

- Betätigen Sie die Steuerung oder den Handsender nur, wenn sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tores befinden.
- Stellen Sie sicher, dass Steuerung und Handsender nicht von Kindern oder unbefugten Personen benutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Handsender nicht versehentlich betätigt wird (z. B. in der Hosentasche).



VERWEIS

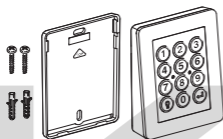
Die Dokumentation des Antriebs oder Empfängers muss beachtet werden. Nützliche Informationen und eine Videoanleitung zur Einrichtung des Geräts sind im FAQ-Bereich auf folgender Website abrufbar:

www.marantec.com

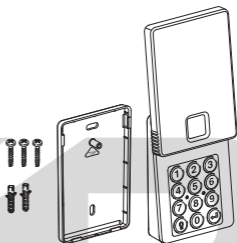
2. Produktübersicht

2.1 Lieferumfang

Digital 525

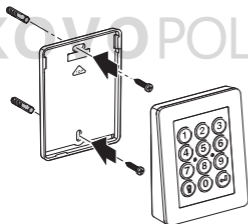


Digital 526

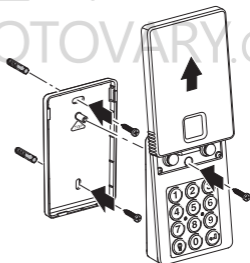


2.2 Montage

Digital 525

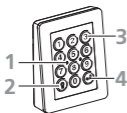


Digital 526

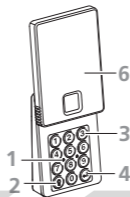


2.3 Übersicht

Digital 525



Digital 526



Legende

- 1 LED-Anzeigen
- 2 Lichttaste
- 3 Zifferntasten

- 4 Eingabetaste
- 5 Batteriefachdeckel
- 6 Abdeckung

2.4 LED-Anzeigen



LED aus



LED blinkt dreifach und langsam



LED flackert



LED blinkt schnell



LED blitzt



LED blinkt doppelt und schnell



LED blinkt langsam



LED blinkt dreifach und schnell



LED blinkt doppelt und langsam




Tastaturbeleuchtung leuchtet

3. Inbetriebnahme

- Die Master-PIN ist in Werkseinstellung und nach Reset „0000“.
- Ist der Speicher voll (3 Nutzer-PINs), wird keine neue PIN akzeptiert.
- Wird eine PIN mit mehr als 4 Stellen eingegeben, werden nur die letzten 4 Stellen berücksichtigt.

3.1 Neue Nutzer-PIN erstellen und einlernen

1. Antrieb, Steuerung oder Empfänger in Funk-Lernbereitschaft bringen.
An Antrieb/Steuerung blinkt das Funksymbol .



Die Dokumentation des Antriebs oder Empfängers muss beachtet werden.

2.
 - Gültige Master-PIN eingeben (4 Ziffern)
 - Eingabetaste betätigen.



30 s

3.
 - Neue Nutzer-PIN eingeben (4 Ziffern).
 - Eingabetaste betätigen.



1 x

- Die neue Nutzer-PIN wird gespeichert.
Ein Lerntelegamm wird ausgesendet.
- Eine bestehende PIN wird kein weiteres Mal gespeichert.
Ein Lerntelegamm wird trotzdem ausgesendet.
- Der Programmiermodus wird beendet.


Mögliche Fehler

(PIN wurde nicht gespeichert)

- PIN kürzer als 4 Ziffern.
- Speicher voll (3 PIN bereits gespeichert).
- Neue PIN identisch mit Master-PIN.
- Schritte erneut durchführen.



2 s







4. Die Funk-Lernbereitschaft an Antrieb, Steuerung oder Empfänger beenden.
An Antrieb/Steuerung erlischt das Funkssymbol .



Die Dokumentation des Antriebs oder Empfängers muss beachtet werden.

3.2 Nutzer-PIN auf ein weiteres Gerät kopieren und einlernen

Beide Sender müssen sich in Reichweite des Antriebs oder der Steuerung befinden. Nicht möglich bei Universalempfängern.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Gültige Master-PIN am eingelernten Gerät eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Gültige Nutzer-PIN am eingelernten Gerät eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 1 x |
| 3. | An Antrieb/Steuerung blinkt das Funkssymbol  . | | |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Gültige Master-PIN am weiteren Gerät eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Neue Nutzer-PIN am weiteren Gerät eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 1 x |
| 6. | An Antrieb/Steuerung erlischt das Funkssymbol  . | | |

4. Bedienung

4.1 Tastaturbeleuchtung aktivieren

- Beliebige Zifferntaste betätigen (0 – 9).



5 s

4.2 Funktion auslösen

- Gültige Nutzer-PIN eingeben (4 Ziffern).
- Eingabetaste betätigen.



1 x



30 s



10 x



30 s

Während der Betriebszeit (30 s) kann das Tor angehalten und gestartet werden durch Betätigen

- einer Zifferntaste (0 – 9),
- der Eingabetaste.

Die Betriebszeit wird mit jedem Tastendruck zurückgesetzt und beginnt neu.

Mögliche Fehler

- Falsche PIN eingegeben.
- 3 x in Folge falsche PIN eingegeben.
Das Gerät ist für 2 Minuten gesperrt.



2 s




2 s



4.3 Lichttaste einlernen

Die Lichttaste sendet einen Befehl ohne vorherige PIN-Eingabe. So kann eine an einen Universalempfänger angeschlossene externe Beleuchtung, eine Antriebsfunktion oder ein Antrieb bedient werden.

1. Antrieb, Steuerung oder Empfänger in Funk-Lernbereitschaft bringen.
An Antrieb/Steuerung blinkt das Funksymbol .



Die Dokumentation des Antriebs oder Empfängers muss beachtet werden.

2.
 - Gültige Master-PIN eingeben (4 Ziffern).
 - Eingabetaste betätigen.



30 s

3.
 - Lichttaste betätigen.



1 x

4. Die Funk-Lernbereitschaft an Antrieb, Steuerung oder Empfänger beenden.
An Antrieb/Steuerung erlischt das Funksymbol .



Die Dokumentation des Antriebs oder Empfängers muss beachtet werden.

4.4 Lichtfunktion auslösen

- Lichttaste betätigen.




1 x

4.5 Temporäre PIN erstellen (3 x nutzbar)


Die temporäre PIN löst dieselbe Funktion aus, wie die bei der Erstellung einzugebene gültige Nutzer-PIN.

Sie ist 3 x nutzbar und wird anschließend automatisch gelöscht. Wird eine temporäre PIN erstellt, während eine vorherige noch nicht gelöscht worden ist, wird diese überschrieben.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Gültige Master-PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Gültige Nutzer-PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

Mögliche Fehler

Bei Eingabe einer unbekanntenen PIN wird der Programmiermodus sofort beendet.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Gewünschte temporäre PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Mögliche Fehler


(PIN wurde nicht gespeichert)

– PIN ungültig.


- Schritte erneut durchführen.



4.6 Master-PIN oder Nutzer-PIN ändern


- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Gültige Master-PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Zu ändernde Master-PIN oder Nutzer-PIN eingeben.• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

Mögliche Fehler

Bei Eingabe einer unbekanntenen PIN wird der Programmiermodus sofort beendet.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Gewünschte neue PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Mögliche Fehler

(PIN wurde nicht gespeichert)
– PIN ungültig.

Schritte erneut durchführen.



4.7 Reset

- Alle PIN's inkl. der Lichttaste werden gelöscht und neue Funkcodes generiert.
- Die Master-PIN wird auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

1. • Gerät von der Wand demontieren.
2. • Eine Batterie entnehmen.
3. • Bei gedrückter Eingabetaste Batterie wieder einsetzen.



4. • Eingabetaste loslassen.

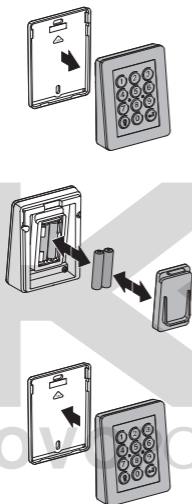


2 s

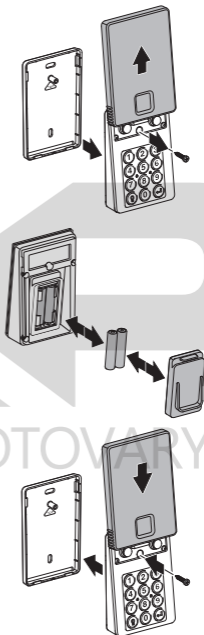
KOVO POLOTOVARY.CZ

4.8 Batterie wechseln

Digital 525



Digital 526



Altgeräte und Batterien
dürfen nicht mit dem
Hausmüll entsorgt werden!

5. Technische Daten



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54



868,3 MHz (max. 0,78 mW)
433,92 MHz (max. 0,08 mW)

KOVOPOLOTOVARY.cz





1. About this product

- Original instruction manual.
- Part of the product.
- Read these instructions carefully before use and keep them in a safe place for future reference.
- Protected by copyright.
- No part of these instructions may be reproduced without our prior approval.
- Subject to alterations in the interest of technical progress.
- The drawings are not true to scale.

Simplified EU declaration of conformity

Hereby, Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type Digital 525/526 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.marantec.com



WARNING!

Danger of injury due to uncontrolled operation of the door!

- Operate the controls or the hand transmitter only when there are no persons or objects in the path of the door.
- Ensure that the controls and the hand transmitter are never used by children or unauthorised persons.
- Ensure that the hand transmitter cannot be operated by accident (in a trouser pocket, for example).



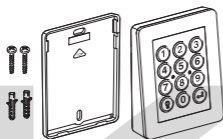
REFERENCE

The documentation supplied with the opener or receiver must be observed. Useful information and an instruction video for setting up the device are available in the FAQ area of the following website: www.marantec.com

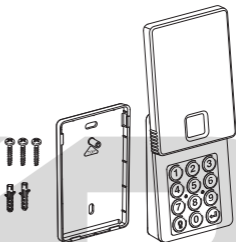
2. Product overview

2.1 Supply package

Digital 525

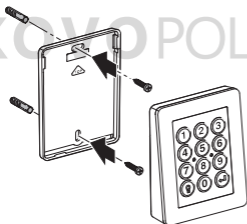


Digital 526

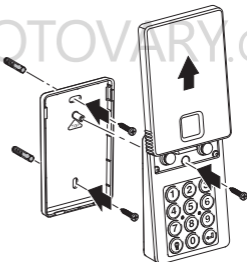


2.2 Assembly

Digital 525

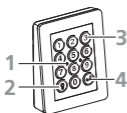


Digital 526

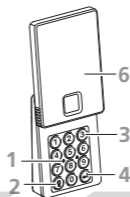


2.3 Overview

Digital 525



Digital 526



Key

- 1 LED indicators
- 2 Light button
- 3 Number buttons
- 4 Enter button
- 5 Battery compartment cover
- 6 Cover

2.4 LED displays



LED: Off



LED: Flicker



LED: Short flash



LED: Slow flash



LED: Slow double flash



LED: Slow triple flash



LED: Rapid flash



LED: Rapid double flash



LED: Rapid triple flash




Keypad light on

3. Initial operation

- The master PIN is preset in the factory to „0000“ and reverts to this after a reset.
- If the internal memory is full (3 user PINS), it will not accept any new PINS.
- If a PIN with more than 4 figures is entered, only the last 4 figures will be taken into account.

3.1 Creating and teaching a new user PIN

1. Set the opener, control unit or receiver to radio teach-in mode.
The radio symbol  flashes on the opener/control unit.



Follow the instructions indicated in the documentation supplied with the opener or receiver.

2.
 - Enter valid master PIN (4-digit)
 - Press enter button.



30 s

3.
 - Enter new user PIN (4-digit).
 - Press enter button.



1 x

- The new user PIN is saved.
A learning telegram is sent.
- An existing PIN will not be saved again.
A learning telegram is still sent, however.
- Programming mode is exited.


Possible errors

(PIN was not saved)

- PIN shorter than 4 figures.
- Memory full
(3 PINS already saved).
- New PIN identical to master PIN.
- Repeat the procedure.



2 s







4. End the radio teach-in mode on the opener, control or receiver.
The radio symbol  goes off on the opener/control unit.



Follow the instructions indicated in the documentation supplied with the opener or receiver.

3.2 Copying and teaching a user PIN to a further device

To do so, both transmitters have to be within range of the opener or the control unit. This function does not apply to universal receivers.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) master PIN in learnt device.• Press enter button. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) user PIN in learnt device.• Press enter button. |  | 1 x |
| 3. | The radio symbol  flashes on the opener/control unit. | | |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) master PIN in a further learnt device.• Press enter button. |  | 30 s |
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Enter new (4-digit) user PIN in a further learnt device.• Press enter button. |  | 1 x |
| 6. | The radio symbol  goes off on the opener/control unit. | | |

4. Operation

4.1 Activating keypad light

- Press any number button (0 - 9).



5 s

4.2 Activating the function

- Enter valid (4-digit) user PIN.
- Press enter button.



1 x



30 s



10 x



30 s

During operation (30 s), the door can be stopped and started by pressing

- a number button (0 - 9),
- the enter button.

The operating time is reset and restarts every time a button is pressed.

Possible errors

- Wrong PIN entered.
- Wrong PIN entered 3 times in succession.
The device is locked for 2 minutes.



2 s




2 s



4.3 Programming the light button

The light button sends a command without previously entering a PIN. This makes it possible to control an external light that is connected to a universal receiver, an opener function or an opener.

1. Set the opener, control unit or receiver to radio teach-in mode.
The radio symbol  flashes on the opener/control unit.



Follow the instructions indicated in the documentation supplied with the opener or receiver.

2.
 - Enter valid (4-digit) master PIN.
 - Press enter button.




30 s

3.
 - Press light switch.



1 x

4. End the radio teach-in mode on the opener, control or receiver.
The radio symbol  goes off on the opener/control unit.



Follow the instructions indicated in the documentation supplied with the opener or receiver.

4.4 Activating the light function

- Press light switch.




1 x

4.5 Creating temporary PIN (usable 3 times)

The temporary PIN activates the same function as the valid user PIN that you are required to enter to create it.

It can be used 3 times and is then automatically deleted. If a temporary PIN is created without first deleting an existing one, the existing one will be overwritten.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) master PIN.• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) user PIN.• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Possible errors

If an unknown PIN is entered, programming mode is exited immediately.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Enter desired temporary (4-digit) PIN.• Press enter button. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Possible errors




(PIN was not saved)

- Invalid PIN.

- Repeat the procedure.





4.6 Changing master PIN or user PIN.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) master PIN.• Press enter button. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Press enter button. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Enter master PIN or user PIN to be changed.• Press enter button. |  | 30 s |

Possible errors

If an unknown PIN is entered, programming mode is exited immediately.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Enter new user PIN (4-digit).• Press enter button. |  | 2 s |
| | <p>Possible errors
(PIN was not saved)</p> <ul style="list-style-type: none">– Invalid PIN. <p>Repeat the procedure.</p> |  | 2 s |

Possible errors

(PIN was not saved)

- Invalid PIN.

Repeat the procedure.

4.7 Reset

- All PINS including the light button will be deleted and new radio codes generated.
- The master PIN will be reset to the factory default setting.

1. • Take device off the wall.
2. • Take one of the batteries out.
3. • Keep the enter button pressed while you re-insert the battery.



4. • Let go of the enter button.

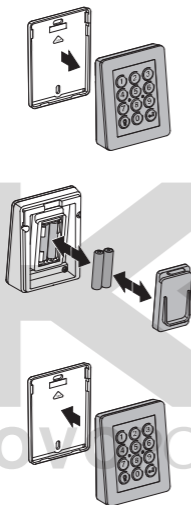


2 s

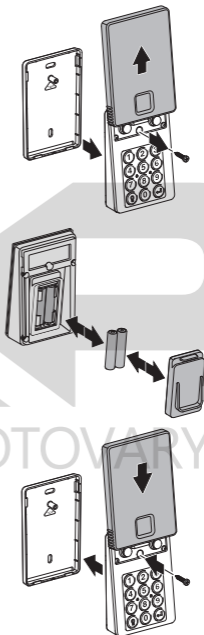
KOVOPOLOTOVARY.cz

4.8 Changing the battery

Digital 525



Digital 526



Do not dispose of old equipment or batteries with the normal household waste!

5. Technical data



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54



868,3 MHz (max. 0,78 mW)
433,92 MHz (max. 0,08 mW)

KOVOPOLOTOVARY.cz





1. Au sujet de ce produit

- Notice originale.
- Fait partie intégrante du produit.
- A lire et à conserver obligatoirement.
- Tous droits d'auteur réservés.
- Toute reproduction, même partielle, est interdite sans notre autorisation.
- Sous réserve de modifications servant au progrès technique.
- Les illustrations ne correspondent pas exactement aux dimensions.

Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type Digital 525/526 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.marantec.com



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par un mouvement incontrôlé de la porte !

- Actionnez la commande ou l'émetteur portable seulement si aucune personne ou aucun objet ne se trouve dans la zone de débattement de la porte.
- Veillez à ce que les enfants ou les personnes non autorisées ne puissent pas utiliser la commande ou l'émetteur portable.
- Veuillez-vous assurer que l'émetteur portable ne puisse pas être actionné par inadvertance (par ex. dans la poche d'un pantalon).



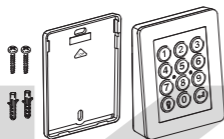
RÉFÉRENCE

La documentation de l'opérateur ou du récepteur doit être observée. Veuillez consulter la section FAQ sur la page internet suivante pour obtenir des informations utiles ainsi qu'un tutoriel vidéo pour la configuration de l'appareil : www.marantec.com

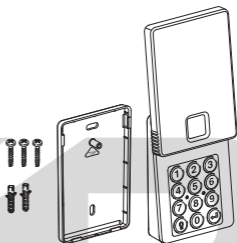
2. Présentation du produit

2.1 Contenu de la livraison

Digital 525

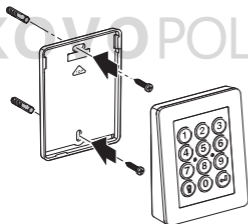


Digital 526

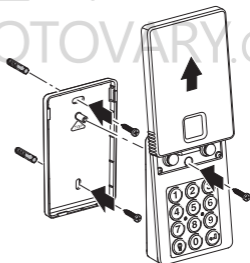


2.2 Montage

Digital 525

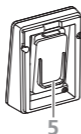
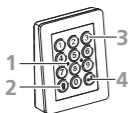


Digital 526

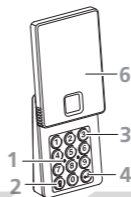


2.3 Aperçu

Digital 525



Digital 526



Légende

- 1 Affichages LED
- 2 Bouton éclairage
- 3 Boutons à chiffres
- 4 Touche Entrée
- 5 Couvercle du compartiment à pile
- 6 Cache

2.4 Affichages LED



LED éteinte



La LED vacille



La LED clignote brièvement



La LED clignote lentement



La LED clignote lentement deux fois



La LED clignote lentement trois fois



La LED clignote rapidement



La LED clignote rapidement deux fois



La LED clignote rapidement trois fois



L'éclairage du clavier est activé

3. Mise en service

- Le code PIN maître est « 0000 » en réglage usine et après une réinitialisation.
- Si la mémoire est pleine (3 codes PIN utilisateur), aucun nouveau code PIN ne peut être accepté.
- Si un code PIN est saisi avec plus de 4 chiffres, seuls les derniers 4 chiffres sont pris en compte.

3.1 Créer et programmer un nouveau code PIN utilisateur

Mettre l'opérateur, la commande ou le récepteur en mode programmation par signal radio.

Le symbole radio clignote sur l'opérateur/la commande .



La documentation de l'opérateur ou du récepteur doit être observée.

2.
 - Saisir un code PIN maître valide (4 chiffres)
 - Confirmer avec la touche Entrée.
3.
 - Saisir un nouveau code PIN utilisateur (4 chiffres).
 - Confirmer avec la touche Entrée.



30 s



1 x

- Le nouveau code PIN utilisateur est sauvegardé. Un télégramme d'apprentissage est envoyé.
- Un code PIN déjà existant n'est pas enregistré une seconde fois. Un télégramme d'apprentissage est malgré tout envoyé.
- Le mode de programmation est terminé.

Erreurs possibles

(le code PIN n'a pas été sauvegardé)


- Le code PIN contient moins de 4 chiffres.
- Mémoire pleine (3 codes PIN déjà sauvegardés).
- Nouveau code PIN identique au code PIN maître.



2 s

- Exécuter de nouveau les étapes.

4. Terminer le mode programmation par signal radio sur l'opérateur, la commande ou le récepteur.

Le symbole radio est désactivé sur l'opérateur/la commande .



La documentation de l'opérateur ou du récepteur doit être observée.

3.2 Copier et apprendre le code PIN utilisateur sur un autre appareil

Les deux émetteurs doivent se trouver à portée de l'opérateur ou de la commande. Impossible avec les récepteurs universels.


1. Saisir un code PIN maître valide sur l'appareil programmé (4 chiffres).
 - Confirmer avec la touche Entrée.
2. Saisir un code PIN utilisateur valide sur l'appareil programmé (4 chiffres).
 - Confirmer avec la touche Entrée.



30 s



1 x

3. Le symbole radio clignote sur l'opérateur/la commande .

4. Saisir un code PIN maître valide sur l'autre appareil (4 chiffres).
 - Confirmer avec la touche Entrée.



30 s

5. Saisir un nouveau code PIN utilisateur sur l'autre appareil (4 chiffres).
 - Confirmer avec la touche Entrée.



1 x

6. Le symbole radio est désactivé sur l'opérateur/la commande .

4. Utilisation

4.1 Activer l'éclairage des touches

- Appuyer sur l'un des chiffres (0-9).



5 s

4.2 Déclencher une fonction

- Saisir un code PIN utilisateur valide (4 chiffres).
- Confirmer avec la touche Entrée.



1 x



30 s



10 x



30 s

Il est possible d'arrêter et de démarrer la porte pendant la durée de service (30 s) en appuyant

- sur l'un des chiffres (0-9),
- sur la touche Entrée.

La durée de service est réinitialisée à chaque fois que vous appuyez sur une touche et elle repart à zéro.

Erreurs possibles

- Un code PIN erroné a été saisi.



2 s

- Un code PIN erroné a été saisi 3 fois de suite.
L'appareil est bloqué pour 2 minutes.




2 s



4.3 Programmer le bouton d'éclairage

Le bouton d'éclairage émet un ordre sans saisie préalable du code PIN. Il est ainsi possible de commander un éclairage externe raccordé à un récepteur universel, une fonctionnalité de l'opérateur ou l'opérateur.

1. Mettre l'opérateur, la commande ou le récepteur en mode programmation par signal radio.
Le symbole radio clignote sur l'opérateur/la commande .



La documentation de l'opérateur ou du récepteur doit être observée.

2. • Saisir un code PIN maître valide (4 chiffres).
• Confirmer avec la touche Entrée.




30 s

3. • Actionner le bouton d'éclairage.



1 x

4. Terminer le mode programmation par signal radio sur l'opérateur, la commande ou le récepteur.

Le symbole radio est désactivé sur l'opérateur/la commande .



La documentation de l'opérateur ou du récepteur doit être observée.

4.4 Déclencher la fonction d'éclairage





- Actionner le bouton d'éclairage.



1 x


4.5 Créer un code PIN temporaire (utilisable 3 fois)

Le code PIN temporaire déclenche la même fonction que le code PIN utilisateur valide à indiquer pour la création du code PIN temporaire. Il est utilisable 3 fois et sera ensuite supprimé automatiquement. Si un code PIN temporaire est créé alors qu'un précédent n'est pas encore supprimé, ce dernier sera écrasé.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Saisir un code PIN maître valide (4 chiffres).• Confirmer avec la touche Entrée. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Confirmer avec la touche Entrée. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Confirmer avec la touche Entrée. |  | 30 s |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Saisir un code PIN utilisateur valide (4 chiffres).• Confirmer avec la touche Entrée. |  | 30 s |

Erreurs possibles

Lors de la saisie d'un code PIN inconnu, le mode de programmation s'arrête immédiatement.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Saisir le code PIN temporaire souhaité (4 chiffres).• Confirmer avec la touche Entrée. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Erreurs possibles

(le code PIN n'a pas été sauvegardé)

- PIN incorrect.



2 s

- Exécuter de nouveau les étapes.

4.6 Modifier le code PIN maître ou le code PIN utilisateur

1. Saisir un code PIN maître valide (4 chiffres).
 - Confirmer avec la touche Entrée.



30 s

2. Confirmer avec la touche Entrée.



30 s

3. Indiquer le code PIN master ou le code PIN utilisateur à modifier.
 - Confirmer avec la touche Entrée.



30 s

Erreurs possibles

Lors de la saisie d'un code PIN inconnu, le mode de programmation s'arrête immédiatement.

4. Saisir le nouveau code PIN souhaité (4 chiffres).
 - Confirmer avec la touche Entrée.



2 s

Erreurs possibles

(le code PIN n'a pas été sauvegardé)

- PIN incorrect.



2 s

- Exécuter de nouveau les étapes.

4.7 Réinitialisation

- Tous les codes PIN y compris le bouton d'éclairage sont supprimés et de nouveaux codes radios sont générés.
- Le code PIN maître revient aux réglages usine.

1. • Démontez l'appareil du mur.
2. • Retirez une pile.
3. • Remettez la pile en appuyant sur la touche Entrée.
4. • Relâchez la touche Entrée.

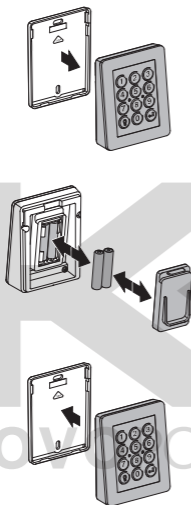


2 s

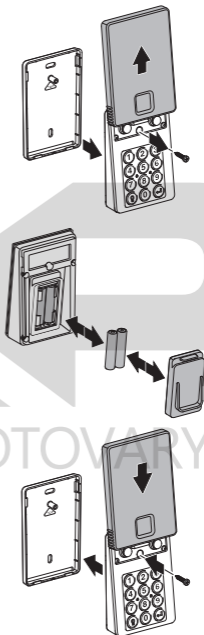
KOVOPOLOTOVARY.cz

4.8 Remplacer les piles

Digital 525



Digital 526



Les appareils usagés et les batteries ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques !

5. Caractéristiques techniques



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54



868,3 MHz (max. 0,78 mW)
433,92 MHz (max. 0,08 mW)

KOVOPOLOTOVARY.cz





1. Información sobre este producto

- Instrucciones originales.
- Parte del producto.
- Es estrictamente necesario leerlas y conservarlas.
- Protegidas por derechos de autor.
- La reimpresión - incluso en extracto - sólo se permite con nuestra autorización.
- Se reserva el derecho de realizar modificaciones que sirvan para el progreso técnico.
- Las representaciones no se reflejan a escala.

Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Digital 525/526 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.marantec.com



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesiones por accionamiento incontrolado de la puerta!

- El mando o el emisor manual sólo deben accionarse si no hay ninguna persona ni ningún objeto en la zona de movimientos de la puerta.
- Asegúrese de que el mando y el emisor manual no puedan utilizarse por niños o por personas no autorizadas.
- Asegúrese de que el emisor manual no se accione involuntariamente (p. ej. en el bolsillo del pantalón).



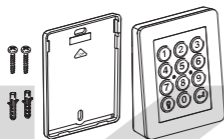
REFERENCIA

Se ha de respetar la documentación del accionamiento o del receptor. Puede consultar información útil y un vídeo de instrucciones para el ajuste del aparato en la sección de preguntas frecuentes del siguiente sitio web: www.marantec.com

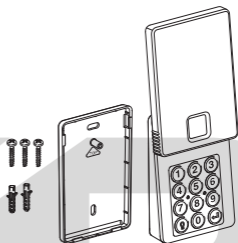
2. Sinopsis del producto

2.1 Volumen de suministro

Digital 525

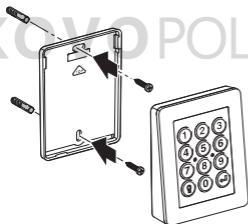


Digital 526

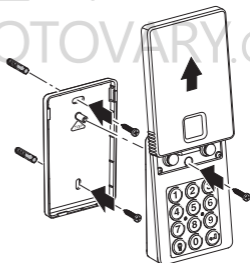


2.2 Montaje

Digital 525

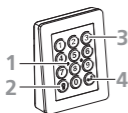


Digital 526

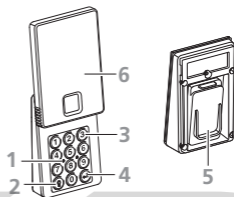


2.3 Vista general

Digital 525



Digital 526



Leyenda

- 1 Indicadores LED
- 2 Tecla de iluminación
- 3 Teclas numéricas
- 4 Tecla de introducción
- 5 Tapa de compartimento de pila
- 6 Cubierta

2.4 Indicadores LED



El LED está apagado



El LED centellea



El LED emite un flash



El LED parpadea lentamente



El LED parpadea dos veces lentamente



El LED parpadea tres veces lentamente



El LED parpadea rápidamente



El LED parpadea dos veces rápidamente



El LED parpadea tres veces rápidamente




La iluminación del teclado se enciende

3. Puesta en servicio

- El PIN Master es „0000” por defecto y tras un reset.
- Si la memoria está llena (3 PINES de usuario), no se acepta ningún nuevo PIN.
- Si se introduce un PIN con más de 4 dígitos, sólo se tienen en cuenta los 4 últimos dígitos.



3.1 Crear y parametrizar nuevo PIN de usuario

Colocar el accionamiento, el mando o el receptor en el modo de

1. programación de radio. En el accionamiento o el mando parpadea el símbolo de la radio .



Se ha de respetar la documentación del accionamiento o del receptor.

2.
 - Introducir PIN Master válido (4 dígitos)
 - Accionar tecla de introducción. 30 s
 3.
 - Introducir nuevo PIN de usuario (4 dígitos).
 - Accionar tecla de introducción. 1 x
- El nuevo PIN de usuario se guarda.
Se envía un telegrama de parametrización.
- Un PIN existente no vuelve a guardarse.
A pesar de ello se envía un telegrama de parametrización.
- El modo de programación finaliza.

Posibles errores


(el PIN no se ha guardado)

- El PIN tiene menos de 4 dígitos.
- Memoria llena (ya se han guardado 3 PINES).
- El nuevo PIN es idéntico al PIN Master.

- Ejecutar los pasos de nuevo.



2 s







4. Finalizar el modo de programación de radio en el accionamiento, el mando o el receptor. En el accionamiento o el mando se apaga el símbolo de la radio .



Se ha de respetar la documentación del accionamiento o del receptor.

3.2 Copia y parametrización de nuevo PIN de usuario en otro aparato

Los dos emisores han de encontrarse dentro del alcance del accionamiento o del mando. No es posible en caso de receptores universales.

- | | | |
|---|--|-------------|
| <p>1.</p> <ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN Master válido en el aparato parametrizado (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
| <p>2.</p> <ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN de usuario válido en el aparato parametrizado (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 1 x |
| <p>3. En el accionamiento o el mando parpadea el símbolo de la radio .</p> | | |
| <p>4.</p> <ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN Master válido en otro aparato (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
| <p>5.</p> <ul style="list-style-type: none">• Introducir nuevo PIN de usuario en otro aparato (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 1 x |
| <p>6. En el accionamiento o el mando se apaga el símbolo de la radio .</p> | | |

4. Manejo

4.1 Activación de iluminación del teclado

- Accionar cualquier tecla numérica (0 – 9).



5 s

4.2 Activar función

- Introducir PIN de usuario válido (4 dígitos).
- Accionar tecla de introducción.



1 x



30 s



10 x



30 s

Durante el tiempo de funcionamiento (30 s), la puerta puede pararse y arrancarse accionando:

- una tecla numérica (0 – 9),
- la tecla de introducción.

El tiempo de funcionamiento se resetea y reinicia presionando la tecla.

Posibles errores

- PIN erróneo introducido.
- PIN erróneo introducido 3 x sucesivamente.
El aparato está bloqueado durante 2 minutos.



2 s




2 s



4.3 Parametrización de tecla de iluminación

La tecla de iluminación envía una orden sin introducción previa de PIN. Así puede manipularse una iluminación externa, una función de accionamiento o un accionamiento conectado a un receptor universal.

Colocar el accionamiento, el mando o el receptor en el modo de programación de radio.

1. En el accionamiento o el mando parpadea el símbolo de la radio .



Se ha de respetar la documentación del accionamiento o del receptor.

2.
 - Introducir PIN Master válido (4 dígitos).
 - Accionar tecla de introducción.




30 s

3.
 - Accionar tecla de iluminación



1 x

4. Finalizar el modo de programación de radio en el accionamiento, el mando o el receptor.

En el accionamiento o el mando se apaga el símbolo de la radio .



Se ha de respetar la documentación del accionamiento o del receptor.

4.4 Activación de función de iluminación

- Accionar tecla de iluminación




1 x

4.5 Creación de PIN temporal (utilizable 3 x)


El PIN temporal activa la misma función que el PIN de usuario válido que ha de introducirse durante la creación.

El mismo puede utilizarse 3 x y se borra después automáticamente. Si se crea un PIN temporal sin haber borrado un PIN anterior, este último se sobrescribe.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN Master válido (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN de usuario válido (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Posibles errores

Si se introduce un PIN desconocido, el modo de programación concluye de inmediato.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir el PIN temporal deseado (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Posibles errores

(el PIN no se ha guardado)


- PIN no válido.

- Ejecutar los pasos de nuevo.




2 s

4.6 Modificación del PIN Master o del PIN de usuario


- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN Master válido (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir el PIN Master o el PIN de usuario que deba modificarse.• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

Posibles errores

Si se introduce un PIN desconocido, el modo de programación concluye de inmediato.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir el nuevo PIN deseado (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Posibles errores

(el PIN no se ha guardado)
– PIN no válido.



Ejecutar los pasos de nuevo.

4.7 Reset

- Se borran todos los PINES, incl. la desactivación de la tecla de iluminación, y se generan nuevos códigos de radio.
- El PIN Master se resetea al valor por defecto.

1. • Desmontar el aparato de la pared.
2. • Extraer la pila.
3. • Colocar la pila de nuevo con la tecla de introducción presionada.



4. • Soltar la tecla de introducción.

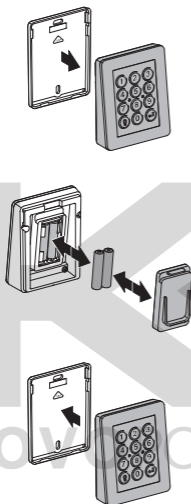


2 s

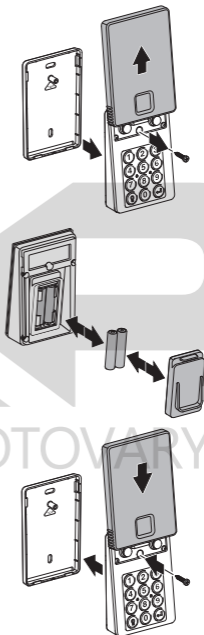
KOVOPOLOTOVARY.cz

4.8 Cambio de pila

Digital 525



Digital 526



¡Los aparatos usados y las pilas no deben tirarse a la basura doméstica!

5. Datos técnicos



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54



868,3 MHz (max. 0,78 mW)
433,92 MHz (max. 0,08 mW)

KOVOPOLOTOVARY.cz





1. Su questo prodotto

- Istruzioni originali.
- Parte del prodotto.
- Leggere e conservare obbligatoriamente.
- Diritti d'autore riservati.
- Ristampa, anche parziale, possibile solo previa nostra autorizzazione.
- Modifiche dovute al progresso tecnico riservate.
- Le dimensioni nelle figure potrebbero non essere fedeli.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante, Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Digital 525/526 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.marantec.com



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in seguito ad uno spostamento incontrollato del cancello!

- Azionare il comando o il trasmettitore solo se nell'area di spostamento del cancello non sono presenti persone o oggetti.
- Accertarsi che il comando e il trasmettitore non vengano utilizzati da bambini o da persone non autorizzate.
- Accertarsi che il trasmettitore non venga azionato involontariamente (ad es. nella tasca dei pantaloni).



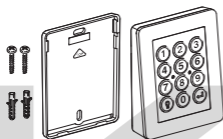
RIMANDO

Rispettare la documentazione dell'automazione o del ricevitore.
Le informazioni utili e un video di istruzioni sull'installazione del dispositivo sono disponibili nell'area FAQ del seguente sito web:
www.marantec.com

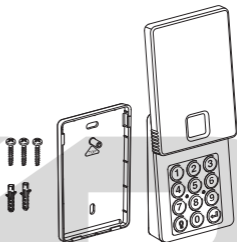
2. Panoramica del prodotto

2.1 Dotazione

Digital 525

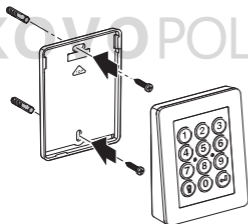


Digital 526

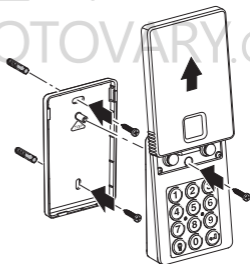


2.2 Montaggio

Digital 525

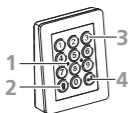


Digital 526

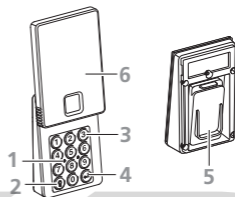


2.3 Panoramica

Digital 525



Digital 526



Legenda

- 1 Indicatori LED
- 2 Tasto luce
- 3 Tasti numerici
- 4 Tasto d'immissione
- 5 Coperchio vano batterie
- 6 Copertura

2.4 Indicatori LED



LED spento



LED fioco



LED lampeggia brevemente



LED lampeggia lentamente



LED lampeggia due volte e lentamente



LED lampeggia tre volte e lentamente



LED lampeggia velocemente



LED lampeggia due volte e rapidamente



LED lampeggia tre volte e rapidamente




Illuminazione tastiera accesa

3. Messa in funzione

- Il PIN master è impostato dalla fabbrica e dopo un reset a „0000”.
- Se la memoria è piena (3 PIN utenti), non è possibile accettare altri PIN.
- Se si inserisce un PIN con più di 4 cifre, saranno considerate solo le ultime 4 cifre.

3.1 Creare e registrare un nuovo PIN utente

1. Predisporre trasmissione, comando o ricevitori al collegamento radio.
Sulla trasmissione/comando lampeggia il simbolo radio .



Osservare la documentazione della trasmissione o del ricevitore.

2.
 - Inserire un PIN master valido (4 cifre)
 - Premere il tasto invio.



30 s

3.
 - Inserire un nuovo PIN utente (4 cifre).
 - Premere il tasto invio.



1 x

- Il nuovo PIN utente viene salvato.
Viene inviato un telegramma di riconoscimento.
- Un PIN già esistente non viene salvato ulteriormente.
Tuttavia viene inviato ugualmente un telegramma di riconoscimento.
- La modalità di programmazione viene terminata.

Possibili errori


(Il PIN non è stato salvato)

- PIN più breve di 4 cifre.
- Memoria piena (3 PIN già salvati).
- Nuovo PIN identico al PIN master.



2 s

- Eseguire nuovamente i passaggi.







- Terminare la predisposizione all'accoppiamento radio della trasmissione, comando o ricevitore.
4. Sulla trasmissione/comando si spegne il simbolo radio .



Osservare la documentazione della trasmissione o del ricevitore.

3.2 Copiare e registrare il nuovo PIN su un altro apparecchio

Entrambi i trasmettitori devono trovarsi nella portata dell'automazione o del comando. Impossibile in caso di ricevitori universali.

- | | | | |
|----|--|--|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire il PIN master valido nell'apparecchio registrato (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire il PIN utente valido nell'apparecchio registrato (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 1 x |
| 3. | Sulla trasmissione/comando lampeggia il simbolo radio  . | | |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire il PIN master valido nell'altro apparecchio (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire il nuovo PIN utente nell'altro apparecchio (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 1 x |
| 6. | Sulla trasmissione/comando si spegne il simbolo radio  . | | |

4. Funzionamento

4.1 Attivare l'illuminazione della tastiera

- Premere qualsiasi tasto numerico (0 - 9).



5 s

4.2 Attivare funzione

- Inserire un PIN utente valido (4 cifre).
- Premere il tasto invio.



1 x



30 s



10 x



30 s

Durante il tempo di funzionamento (30 s) è possibile fermare il cancello e avviarlo premendo

- un tasto numerico (0 - 9),
- il tasto invio.

Il tempo di funzionamento viene ripristinato e riparte ad ogni pressione di tasto.

Possibili errori

- PIN errato inserito.
- 3 x in sequenza PIN errato inserito.
L'apparecchio sarà bloccato per 2 minuti.



2 s




2 s



4.3 Registrare il tasto luce

Il tasto luce invia un comando senza precedente inserimento PIN. In questo modo è possibile azionare una funzione di automazione o un'automazione da un'illuminazione esterna collegata ad un ricevitore universale.

1. Predisporre trasmissione, comando o ricevitori al collegamento radio. Sulla trasmissione/comando lampeggia il simbolo radio .



Osservare la documentazione della trasmissione o del ricevitore.

2.
 - Inserire un PIN master valido (4 cifre).
 - Premere il tasto invio.



30 s

3.
 - Premere il tasto luce.



1 x

4. Terminare la predisposizione all'accoppiamento radio della trasmissione, comando o ricevitore.

Sulla trasmissione/comando si spegne il simbolo radio .



Osservare la documentazione della trasmissione o del ricevitore.

4.4 Attivare la funzione luminosa

- Premere il tasto luce.




1 x

4.5 Creare PIN temporanei (utilizzabile 3 x)


Il PIN temporaneo attiva la stessa funzione del PIN utente valido inserito in fase di creazione.

Può essere utilizzato 3 volte e, successivamente, viene cancellato automaticamente. Se si crea un PIN temporaneo, durante una sessione precedente, e questo non è stato ancora cancellato, il PIN sarà sovrascritto.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire un PIN master valido (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire un PIN utente valido (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

Possibili errori

In caso di inserimento di un PIN sconosciuto, la modalità di programmazione viene terminata immediatamente.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire un PIN temporaneo a scelta (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Possibili errori

(Il PIN non è stato salvato)


- PIN non valido.


- Eseguire nuovamente i passaggi.




2 s

4.6 Modificare PIN master o PIN utente


- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire un PIN master valido (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire il PIN master da modificare o il PIN utente.• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Possibili errori

In caso di inserimento di un PIN sconosciuto, la modalità di programmazione viene terminata immediatamente.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire un nuovo PIN a scelta (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Possibili errori

(Il PIN non è stato salvato)
– PIN non valido.



Eseguire nuovamente i passaggi.

KOVO POLOTOVARY.cz

4.7 Reset

- Tutti i PIN e il tasto luce vengono cancellati e viene generato un nuovo codice radio.
- Il PIN master viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica.

1. • Smontare l'apparecchio dalla parete.

2. • Rimuovere una batteria.

3. • Reinstallare la batteria tenendo il tasto invio premuto.



4. • Rilasciare il tasto invio.

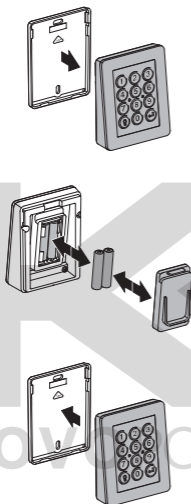


2 s

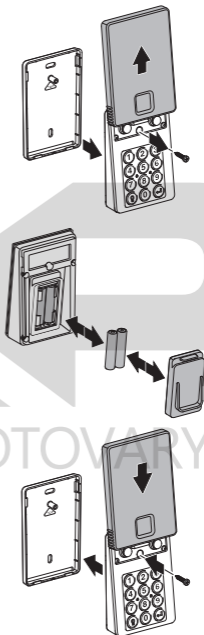
KOVOPOLOTOVARY.cz

4.8 Cambio batteria

Digital 525



Digital 526



Gli apparecchi usati e le batterie non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!

5. Specifické technické údaje



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54



868,3 MHz (max. 0,78 mW)

433,92 MHz (max. 0,08 mW)

KOVOPOLOTOVARY.CZ





1. Informatie bij dit product

- Originele gebruikershandleiding
- Onderdeel van het product.
- Moet absoluut worden gelezen en bewaard.
- Auteursrechtelijk beschermd.
- Herdruk, ook gedeeltelijk, alleen met onze toestemming.
- Onder voorbehoud van wijzigingen in het belang van de technische vooruitgang.
- De afbeeldingen zijn niet op schaal.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur Digital 525/526 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.marantec.com



WAARSCHUWING!

Kans op letsel door ongecontroleerde deurbediening!

- Gebruik de besturing of de handzender alleen maar als er zich geen personen of voorwerpen in het bewegingsbereik van de deur bevinden.
- Zorg ervoor dat de besturing en handzender niet door kinderen of onbevoegden kunnen worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de handzender niet per ongeluk kan worden ingedrukt (bijv. in uw zak).



VOORZICHTIG!

De documentatie van de handzender of ontvanger moet in acht worden genomen.

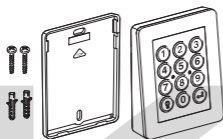
Praktische informatie en een videohandleiding voor de instelling van het apparaat zijn in het FAQ-gedeelte op de volgende website te vinden:

www.marantec.com

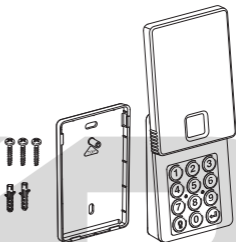
2. Productoverzicht

2.1 Leveringspakket

Digital 525

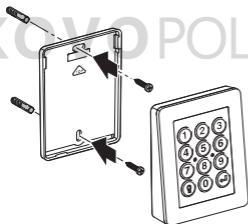


Digital 526

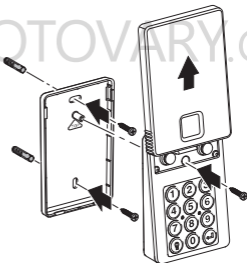


2.2 Montage

Digital 525

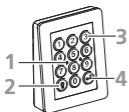


Digital 526

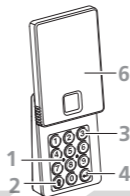


2.3 Overzicht

Digital 525



Digital 526



Legenda

- 1 Ledindicatoren
- 2 Lichttoets
- 3 Cijfertoetsen
- 4 Enter-toets
- 5 Deksel batterijvakje
- 6 Afdekking

2.4 Ledindicatoren



Ledje uit



Ledje flikkert



Ledje flitst



Ledje knippert langzaam



Ledje knippert tweemaal en langzaam



Ledje knippert driemaal en langzaam



Ledje knippert snel



Ledje knippert tweemaal en snel



Ledje knippert driemaal en snel




Toetsenbordverlichting brandt

3. Inbedrijfstelling

- De master-PIN-code is in de fabrieksinstelling en na een reset „0000”.
- Is het geheugen vol (3 gebruikers-PIN-codes), dan wordt er geen nieuwe PIN-code geaccepteerd.
- Wordt er een PIN-code met meer dan 4 cijfers ingevoerd, dan worden alleen de laatste 4 cijfers gebruikt.

3.1 Nieuwe gebruikers-PIN aanmaken en programmeren (inleren)

1. Aandrijving, besturing of ontvanger in gereedheid voor draadloos leren brengen. Op de aandrijving/besturing knippert het draadloos-symbool .



De documentatie van de aandrijving of ontvanger moet in acht worden genomen.

2.
 - Geldige PIN-code invoeren (4 cijfers)
 - Enter-toets indrukken.



30 s

3.
 - Nieuwe gebruikers-PIN-code invoeren (4 cijfers).
 - Enter-toets indrukken.



1 x

- De nieuwe gebruikers-PIN-code wordt opgeslagen. Er wordt een inleerteleggram verzonden.
- Een bestaande PIN-code kan niet nog eens worden opgeslagen. Er wordt desondanks een inleerteleggram verzonden.
- De programmeermodus wordt geactiveerd.

Mogelijke fouten

(PIN-code werd niet opgeslagen)


- PIN-code korter dan 4 cijfers.
- Geheugen vol (Al 3 PIN-codes opgeslagen).
- Nieuwe PIN-code identiek aan master-PIN-code.



2 s

- Snelprogrammering opnieuw uitvoeren.

4. De gereedheid voor draadloos leren op de aandrijving, besturing of ontvanger beëindigen.







Op de aandrijving/besturing gaat het draadloos-symbool  uit.



De documentatie van de aandrijving of ontvanger moet in acht worden genomen.

3.2 Gebruikers-PIN-code naar een ander apparaat kopiëren en programmeren

De beide zenders moet zich binnen het bereik van de aandrijving of besturing bevinden. Niet mogelijk bij universele ontvangers.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Geldige master-PIN-code op een geprogrammeerd apparaat invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Geldige gebruikers-PIN op een geprogrammeerd apparaat invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 1 x |
| 3. | Op de aandrijving/besturing knippert het draadloos-symbool  . | | |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Geldig master-PIN-code op nog een apparaat invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Nieuwe gebruikers-PIN-code op nog een apparaat invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 1 x |
| 6. | Op de aandrijving/besturing gaat het draadloos-symbool  uit. | | |

4. Bediening

4.1 Toetsenbordverlichting activeren

- Willekeurige cijfertoets indrukken (0 - 9).



5 s

4.2 Functie activeren

- Geldige gebruikers-PIN-code invoeren (4 cijfers).
- Enter-toets indrukken.



1 x



30 s



10 x



30 s

Tijdens de bedrijfstijd (30 s) kan de deur worden gestopt en gestart door het indrukken van

- een cijfertoets (0-9)
- de Enter-toets.

De bedrijfstijd kan met elke druk op de knop worden gereset en begint dan opnieuw.

Mogelijke fouten

- Verkeerde PIN-code ingevoerd.
- 3 x achter elkaar een verkeerde PIN-code ingevoerd.
Het apparaat is gedurende 2 minuten geblokkeerd.



2 s



2 s



4.3 Lichttoets programmeren

De lichttoets verstuurt een commando zonder het vooraf invoeren van een PIN-code. Zo kan een op de universele ontvanger aangesloten externe verlichting, een aandrijffunctie of een aandrijving worden bediend.

Aandrijving, besturing of ontvanger in gereedheid voor draadloos leren brengen.

1. Op de aandrijving/besturing knippert het draadloos-symbool .



De documentatie van de aandrijving of ontvanger moet in acht worden genomen.

2.
 - Geldige master-PIN-code invoeren (4 cijfers).
 - Enter-toets indrukken.




30 s

3.
 - Op de lichttoets drukken.



1 x

4. De gereedheid voor draadloos leren op de aandrijving, besturing of ontvanger beëindigen.

Op de aandrijving/besturing gaat het draadloos-symbool  uit.



De documentatie van de aandrijving of ontvanger moet in acht worden genomen.

4.4 Lichtfunctie activeren

- Op de lichttoets drukken.




1 x

4.5 Een tijdelijke PIN-code aanmaken (3 x te gebruiken)


De tijdelijke PIN-code activeert dezelfde functie als de bij het aanmaken in te voeren geldige gebruikers-PIN-code.

Hij is 3 x bruikbaar en wordt vervolgens automatisch gewist. Wordt een tijdelijke PIN-code aangemaakt, terwijl een eerdere nog niet is gewist, dan wordt deze overschreven.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">Geldige master-PIN-code invoeren (4 cijfers).Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">Geldige gebruikers-PIN-code invoeren (4 cijfers).Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

Mogelijke fouten

Bij invoer van een onbekende PIN-code wordt de programmeermodus onmiddellijk beëindigd.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">Gewenste tijdelijke PIN-code invoeren (4 cijfers).Enter-toets indrukken. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Mogelijke fouten

(PIN-code werd niet opgeslagen)




– PIN-code ongeldig.

- Snelprogrammering opnieuw uitvoeren.




2 s

4.6 Master-PIN-code of gebruikers-PIN-code wijzigen

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Geldige master-PIN-code invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Te wijzigen master-PIN-code of gebruikers-PIN-code invoeren.• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |

Mogelijke fouten

Bij invoer van een onbekende PIN-code wordt de programmeermodus onmiddellijk beëindigd.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Gewenste nieuwe PIN-code invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Mogelijke fouten

(PIN-code werd niet opgeslagen)
– PIN-code ongeldig.



2 s

Snelprogrammering opnieuw uitvoeren.

KOVO POLOTOVARY.CZ

4.7 RESET

- Alle PIN-codes incl. de lichttoets werden verwijderd en er worden nieuwe radiocodes gegenereerd.
- De master-PIN-code wordt teruggezet naar de fabrieksinstelling.

1. • Het apparaat van de muur demonteren.

2. • En van de batterijen verwijderen.

3. • Bij ingedrukte Enter-toets de batterij weer terugplaatsen.



4. • Enter-toets loslaten.

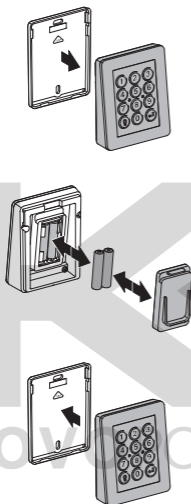


2 s

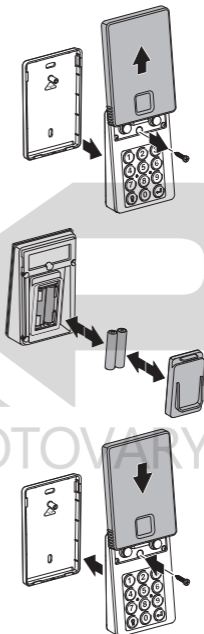
KOVO POLOTOVARY.cz

4.8 Batterij vervangen

Digital 525



Digital 526



Oude apparaten en
batterijen/accu's mogen
niet worden weggegooid
bij het normale
huishoudelijke afval!

5. Technische gegevens



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54



868,3 MHz (max. 0,78 mW)
433,92 MHz (max. 0,08 mW)

KOVOPOLOTOVARY.cz





1. O niniejszym wyrobie

- Instrukcja oryginalna.
- Integralna część wyrobu.
- Należy koniecznie przeczytać i przechowywać.
- Chroniona prawami autorskimi.
- Dodruk, również fragmentaryczny, wyłącznie z za naszą zgodą.
- Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian służących optymalizacjom technicznym.
- Prezentacje graficzne mogą nie być wyskalowane.

Uproszczoną deklarację zgodności UE

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Digital 525/526 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.marantec.com



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku spowodowane niekontrolowanym aktywowaniem bramy!

- Prosimy aktywować sterownik lub ręczny nadajnik sterowania zdalnego (pilot) tylko wtedy, jeśli w strefie ruchu bramy nie będą znajdowały się osoby lub przedmioty.
- Prosimy zapewnić, aby sterownik i ręczny nadajnik sterowania zdalnego (pilot) nie znalazł się w rękach dzieci lub osób nieupoważnionych.
- Prosimy zapewnić, aby ręczny nadajnik sterowania zdalnego (pilot) nie został przypadkowo aktywowany (np. w kieszeni spodni).



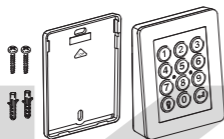
ODSYŁACZ

Należy przestrzegać zaleceń zawartych w dokumentacji napędu lub odbiornika. Przydatne informacje i film instruktażowy dla ustawień urządzenia można znaleźć w części FAQ na poniższej stronie internetowej:
www.marantec.com

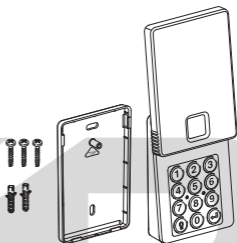
2. Wygląd wyrobu

2.1 Zakres dostawy

Digital 525

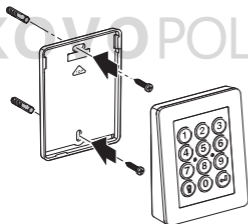


Digital 526

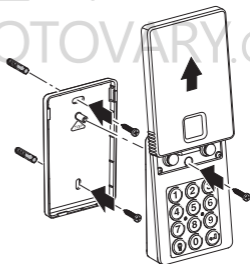


2.2 Montaż

Digital 525

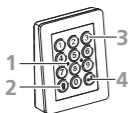


Digital 526

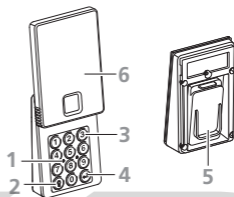


2.3 Widok

Digital 525



Digital 526



Legenda

- 1 Prezentacja diodowa
- 2 Włącznik światła
- 3 Przyciski cyfrowe
- 4 Przycisk wczytywania
- 5 Klapka kasy baterii
- 6 Pokrywa

2.4 Prezentacja diodowa



Dioda nie świeci się



Dioda miga nieregularnie



Dioda błyska



Dioda miga wolno



Dioda miga dwukrotnie i wolno



Dioda miga trzykrotnie i wolno



Dioda miga szybko



Dioda miga dwukrotnie i szybko



Dioda miga trzykrotnie i szybko



Oświetlenie klawiatury świeci się


3. Rozruch

- PIN nadrzędny w ustawieniu fabrycznym i po resecie brzmi „0000”
- Po zapelnieniu się pamięci (PIN-y dla 3 użytkowników) żaden nowy PIN nie będzie akceptowany.
- Jeśli nastąpi wczytanie PIN-u o więcej znakach niż 4, wtedy uwzględniane są 4 ostatnie znaki.

3.1 Tworzenie i uczenie nowego PIN-u użytkownika

Ustawić napęd, sterownik lub odbiornik w stanie gotowości do programowania.

1.

Na napędzie / sterowniku miga symbol komunikacji zdalnej .



Konieczne przestrzegać dokumentacji napędu lub odbiornika.

2.

- Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny (4-cyfrowy)
- Nacisnąć przycisk wczytywania.



30 s

3.

- Wczytać nowy PIN użytkownika (4-cyfrowy).
- Nacisnąć przycisk wczytywania.



1 x

- Nowy PIN użytkownika zostaje zapisany. Następuje wysłanie telegramu uczącego.
- Występujący już PIN nie zostanie następnym razem zapisany. Mimo to, nastąpi wysłanie telegramu uczącego następnym razem.
- Następuje zakończenie trybu programowania.

Możliwe błędy

(PIN nie został zapisany)


- PIN ma mniej niż 4 cyfry
- Pamięć zapelniona (3 PIN-y już zostały zapisane).
- Nowy PIN jest identyczny, jak PIN nadrzędny



2 s

- Ponownie wykonać stosowne kroki.

4. Opuścić tryb gotowości do programowania napędu, sterownika lub odbiornika.







Na napędzie / sterowniku gaśnie symbol komunikacji zdalnej .



Konieczne przestrzegać dokumentacji napędu lub odbiornika.

3.2 Kopiowanie i uczenie PIN-u użytkownika na następnym urządzeniu

Oba nadajniki muszą znaleźć się w zasięgu działania napędu lub sterownika. Niemożliwe w przypadku odbiorników uniwersalnych.

- | | | | |
|----|---|--|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny do uczonego urządzenia (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">Wczytać prawidłowy PIN użytkownika do uczonego urządzenia (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 1 x |
| 3. | Na napędzie / sterowniku miga symbol komunikacji zdalnej  . | | |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny do następnego urządzenia (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
| 5. | <ul style="list-style-type: none">Wczytać nowy PIN nadrzędny do następnego urządzenia (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 1 x |
| 6. | Na napędzie / sterowniku gaśnie symbol komunikacji zdalnej  . | | |

4. Obsługa

4.1 Aktywowanie oświetlenia klawiatury

- Nacisnąć na dowolny przycisk cyfrowy (0 - 9).



5 s

4.2 Wyzwalanie funkcji

- Wczytać prawidłowy PIN użytkownika (4-cyfrowy).
- Nacisnąć przycisk wczytywania.



1 x



30 s



10 x



30 s

Podczas czasu pracy (30 sekund) można bramę zatrzymać i uruchomić poprzez naciśnięcie

- jakiegokolwiek przycisku cyfrowego (0 - 9),
- oraz przycisku wczytywania.

Czas pracy za każdym naciśnięciem przycisku zostaje zresetowany i rozpoczyna się od nowa.

Możliwe błędy

- Wczytano błędny PIN.
- 3 raz z rzędu wczytano błędny PIN. Urządzenie zostaje zablokowane na 2 minuty.



2 s




2 s



4.3 Uczenie włącznik światła

Włącznik światła wysyła komendę bez wcześniejszego wczytania PIN-u. W ten sposób można obsługiwać funkcję napędu lub sam napęd za pomocą oświetlenia zewnętrznego podłączonego do odbiornika uniwersalnego.

Ustawić napęd, sterownik lub odbiornik w stanie gotowości do programowania.

1. Na napędzie / sterowniku miga symbol komunikacji zdalnej .



Koniecznie przestrzegać dokumentacji napędu lub odbiornika.

2.
 - Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny (4-cyfrowy)
 - Nacisnąć przycisk wczytywania.




30 s

3.
 - Nacisnąć włącznik światła.



1 x

4. Opuścić tryb gotowości do programowania napędu, sterownika lub odbiornika.

Na napędzie / sterowniku gaśnie symbol komunikacji zdalnej .



Koniecznie przestrzegać dokumentacji napędu lub odbiornika.

4.4 Wyzwalanie funkcji światła

- Nacisnąć włącznik światła.




1 x

4.5 Utworzenie tymczasowego PIN (można użyć 3x)


Tymczasowy PIN wyzwała te same funkcje, co prawidłowy PIN użytkownika wczytywany przy tworzeniu.

Można go użyć 3x, a następnie ulega on automatycznemu usunięciu. Jeśli utworzony zostanie tymczasowy PIN, a dotychczasowy nie został usunięty, wtedy zostanie on przez tymczasowy nadpisany.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny (4-cyfrowy)• Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Wczytać prawidłowy PIN użytkownika (4-cyfrowy).• Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

Możliwe błędy

W razie wczytywania nieznanego PIN-u następuje natychmiastowe zakończenie trybu programowania.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Wczytać żądany tymczasowy PIN (4 cyfry).• Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Możliwe błędy

(PIN nie został zapisany)




– PIN nieprawidłowy.

- Ponownie wykonać stosowne kroki.




2 s

4.6 Zmian PIN-u nadrzędnego lub PIN-u użytkownika

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny (4-cyfrowy)Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">Wczytać PIN nadrzędny przeznaczony do zmiany lub wczytać PIN użytkownika.Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |

Możliwe błędy

W razie wczytywania nieznanego PIN-u następuje natychmiastowe zakończenie trybu programowania.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">Wczytać żądany tymczasowy PIN (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Możliwe błędy

(PIN nie został zapisany)
– PIN nieprawidłowy.



Ponownie wykonać stosowne kroki.

4.7 Resetowanie

- Wszystkie PIN-y wraz z włącznikiem światła. zostają usunięte i wygenerowane nowe kody komunikacji zdalnej.
- PIN nadrzędny powróci do ustawienia fabrycznego.

1. • Zdemontować urządzenie ze ściany

2. • Wyjąć baterię.

3. • Ponownie umieścić baterię przy wciśniętym przycisku wczytywania.



4. • Puścić przycisk wczytywania.

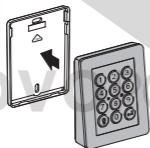
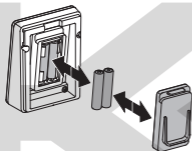
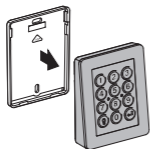


2 s

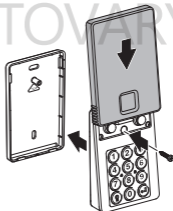
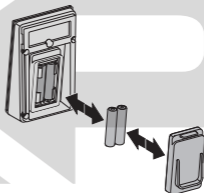
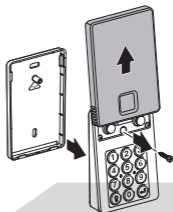
KOVOPOLOTOVARY.cz

4.8 Wymiana baterii

Digital 525



Digital 526



Starych urządzeń i baterii
nie wolno usuwać wraz ze
śmieciami domowymi!

5. Dane techniczne



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54



868,3 MHz (max. 0,78 mW)
433,92 MHz (max. 0,08 mW)

KOVOPOLOTOVARY.cz





1. Om dette produktet

- Originalinstruksjon.
- Del av produktet.
- Må ubetinget leses og oppbevares.
- Opphavsrettslig beskyttet.
- Ettertrykk, også i utdrag, er kun tillatt med vår tillatelse.
- Endringer, som brukes for tekniske forbedring, med forbehold.
- Beskrivelser er ikke målestokkfortrolig.

Samsvar

Samsvarserklæringen kan hentes på følgende internetside:
www.marantec.com



ADVARSEL!

Fare for skade ved ukontrollert portbetjening!

- Bruk styringen eller håndsendere kun, når ingen personer eller gjenstander befinner seg i portens bevegelsesområde.
- Vær sikker på, at styring og håndsender ikke blir benyttet av barn eller uvedkommende personer.
- Vær sikker på, at håndsenderen ikke blir betjent av vanvare (f.eks. i bukselommen).



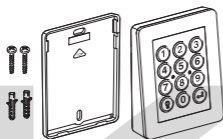
HUSK

Det må tas hensyn til dokumentasjonen til driften og mottakere.
Nyttig informasjon og en videoveiledning til klargjøring av enheten finner du i FAQ-området på den følgende internettsiden:
www.marantec.com

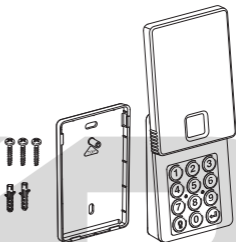
2. Produktübersicht

2.1 Lieferumfang

Digital 525

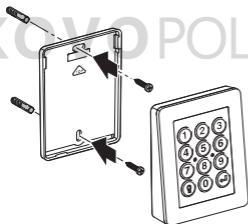


Digital 526

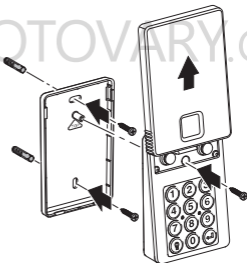


2.2 Montierung

Digital 525

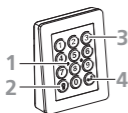


Digital 526

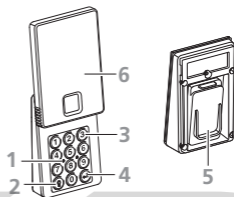


2.3 Oversikt

Digital 525



Digital 526



Tegnforklaring

- 1 LED-anvisninger
- 2 Lystast
- 3 Nummertastatur
- 4 Inntastingstast
- 5 Batteriromlokk
- 6 Deksel

2.4 LED-anvisninger



LED av



LED flimrer



LED blitzer



LED blinker sakte



LED blinker to ganger og langsomt



LED blinker tre ganger og langsomt



LED blinker hurtig



LED blinker to ganger og hurtig



LED blinker tre ganger og hurtig




Tastaturbelysning lyser

3. Igangsetting

- Master-PIN-koden er „0000” i fabrikkinnstilling og etter tilbakestilling.
- Hvis minnet er fullt (3 bruker-PIN-koder), aksepteres ingen ny PIN-kode.
- Hvis en PIN-kode angis med mer enn 4 sifre, tas det bare hensyn til de siste 4 sifrene.

3.1 Opprette og lære inn nye bruker-PIN-koder

1. Sett drivenhet, styring eller mottaker i radio-innlæringsmodus. På drivenheten/styringen blinker radiosymbolet .



Dokumentasjonen for drivenheten eller mottakeren må leses og følges.

2.
 - Angi gyldig master-PIN-kode (4 sifre)
 - Bekreft med inntastingstast.



30 s

3.
 - Angi ny bruker-PIN-kode (4 sifre).
 - Bekreft med inntastingstast.



1 x

- Den nye bruker-PIN-koden lagres. Et læretelegram sendes ut.
- En eksisterende PIN-kode lagres ikke flere ganger. Et læretelegram sendes ut til tross for dette.
- Programmeringsmodusen avsluttes.

Mulige feil

(PIN-koden lagres ikke)

- PIN-kode kortere enn 4 sifre.
- Minnet fullt. (3 PIN-koder allerede lagret).
- Ny PIN-kode identisk med master-PIN.



2 s

- Utfør trinne på nytt.





4. Avslutt radio-innlæringsmodus på drivenhet, styring eller mottaker. På drivenheten/styringen slukker radiosymbolet 📶.



Dokumentasjonen for drivenhet eller mottaker må leses og følges.

3.2 Kopiere og lære inn bruker-PIN-koden på en ytterligere enhet

Begge senderne må befinne seg innenfor rekkevidden av motoren eller styringen. Ikke mulig ved universalmottakere.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig master-PIN-kode på innlært enhet (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig bruker-PIN-kode på innlært enhet (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 1 x |
| 3. | På drivenheten/styringen blinker radiosymbolet 📶. | | |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig master-PIN-kode på neste enhet (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Angi ny bruker-PIN-kode på neste enhet (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 1 x |
| 6. | På drivenheten/styringen slukker radiosymbolet 📶. | | |

4. Betjening

4.1 Aktivere tastaturlæysning

- Trykk på en vilkårlig tast på nummer-tastaturet (0–9).



5 s

4.2 Utløse funksjon

- Angi gyldig bruker-PIN-kode (4 sifre).
- Bekreft med inntastingstast.



1 x



30 s



10 x



30 s

Under driftstiden (30 s) kan porten stanses og startes ved å bekrefte med

- en tast på nummertastaturet (0–9), og
- inntastingstasten.

Driftstiden tilbakestilles ved å trykke på en hvilken som helst tast, og starter på nytt.

Mulige feil

- Feil PIN-kode angitt.
- Feil PIN-kode angitt 3 ganger etter hverandre.
Enheten sperres i 2 minutter.



2 s




2 s



4.3 Lære inn lystast

Lystasten sender en kommando uten forutgående PIN-inntasting. Dermed kan en ekstern belysning, driftsfunksjon eller en motor koblet til en universalmottaker drives.

1. Sett drivenhet, styring eller mottaker i radio-innlæringsmodus. På drivenheten/styringen blinker radiosymbolet .



Dokumentasjonen for drivenhet eller mottaker må leses og følges.

2.
 - Angi gyldig master-PIN-kode (4 sifre).
 - Bekreft med inntastingstast.




30 s

3.
 - Aktiver lystasten.



1 x

4. Avslutt radio-innlæringsmodus på drivenhet, styring eller mottaker. På drivenheten/styringen slukker radiosymbolet .



Dokumentasjonen for drivenhet eller mottaker må leses og følges.

4.4 Utløse lysfunksjonen

- Aktiver lystasten.





1 x

4.5 Opprett midlertidig PIN-kode (kan brukes 3 ganger)


Den midlertidige PIN-koden har den samme funksjonen som den ved oppretting av en gyldig bruker-PIN.

Den kan brukes 3 ganger, og slettes deretter automatisk. Hvis en midlertidig PIN-kode opprettes samtidig som det finnes en tidligere kode som ikke er slettet, overskrives denne.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig master-PIN-kode (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig bruker-PIN-kode (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Mulige feil

Ved inntasting av en ukjent PIN-kode avsluttes programmeringsmodusen med én gang.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Angi ønsket midlertidig PIN-kode (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Mulige feil

(PIN-koden lagres ikke)

– PIN-kode ugyldig.

- Utfør trinne på nytt.



2 s

4.6 Endre master-PIN- eller bruker-PIN-kode

1. • Angi gyldig master-PIN-kode (4 sifre).
• Bekreft med inntastingstast.



30 s

2. • Bekreft med inntastingstast.



30 s

3. • Angi master-PIN eller bruker-PIN-koden som skal endres
• Bekreft med inntastingstast.



30 s

Mulige feil

Ved inntasting av en ukjent PIN-kode avsluttes programmeringsmodusen med én gang.

4. • Angi ønsket ny PIN-kode (4 sifre).
• Bekreft med inntastingstast.



2 s

Mulige feil

(PIN-koden lagres ikke)
– PIN-kode ugyldig.



2 s

Utfør trinne på nytt.

4.7 Reset

- Alle PIN-kodene, inkl. lystasten, slettes, og nye radiokoder genereres.
- Master-PIN-koden tilbakestilles til fabrikkinnstilling.

1. • Demonter enheten fra veggen.
2. • Ta ut et batteri.
3. • Sett i batteriet igjen med nedtrykket inntastingstast.
4. • Slipp inntastingstasten.

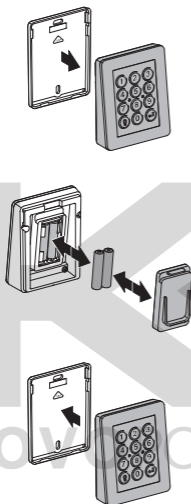


2 s

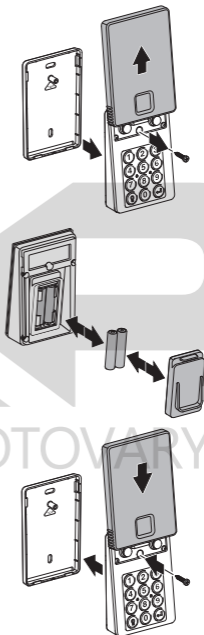
KOVO POLOTOVARY.CZ

4.8 Bytte batteri

Digital 525



Digital 526



Gamle apparater og
batterier må ikke kastes i
husholdningsavfallet!

5. Tekniske data



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54



868,3 MHz (max. 0,78 mW)
433,92 MHz (max. 0,08 mW)

KOVOPOLOTOVARY.cz





1. Om denna produkt

- Originalanvisning.
- Del av produkten.
- Måste läsas och sparas.
- Upphovsrättsligt skyddat.
- Kopiering, även utdrag, endast med vårt godkännande.
- Ändringar som avser den tekniska utvecklingen förbehålles.
- Bilderna är inte skalenliga.

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning Digital 525/526 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.marantec.com



VARNING!

Skaderisk till följd av okontrollerad portrörelse!

- Aktivera bara styrningen eller den handburna sändaren om inga personer eller föremål befinner sig i portens rörelseområde.
- Säkerställ att styrningen och den handburna sändaren inte används av barn eller andra obehöriga personer.
- Säkerställ att den handburna sändaren inte aktiveras av misstag (t.ex. i byxfickan).



HÄNVISNING

Dokumentationen för drift eller mottagare måste beaktas.

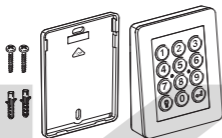
Användbar information och video-guide till installation av apparaten finns i FAQ-sidan på följande webbplats:

www.marantec.com

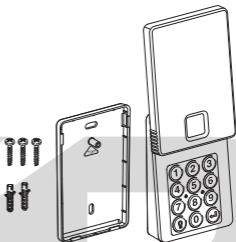
2. Produktöversikt

2.1 Leveransens omfattning

Digital 525

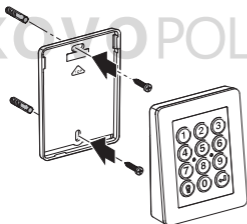


Digital 526

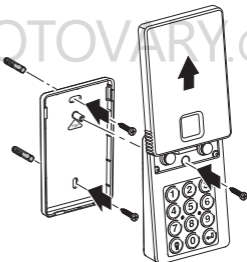


2.2 Montering

Digital 525

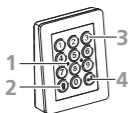


Digital 526

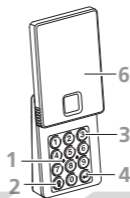


2.3 Översikt

Digital 525



Digital 526



Teckenförklaring

- 1 LED-indikeringar
- 2 Ljusknapp
- 3 Sifferknappar
- 4 Inmatningsknapp
- 5 Lock till batterifacket
- 6 Skydd

2.4 LED-indikeringar



LED från



LED blinkar snabbt och oregelbundet



LED blixtrar



LED blinkar sakta



LED blinkar dubbelt och sakta



LED blinkar tre gånger och sakta



LED blinkar snabbt



LED blinkar dubbelt och snabbt



LED blinkar tre gånger och snabbt




Knappbelysningen lyser

3. Idrifttagning

- Master-PIN är fabriksinställd och efter reset „0000”.
- Om minnet är fullt (3 användar-PIN-koder) godkänns ingen ny PIN.
- Om en PIN matas in med mer än 4 positioner beaktas enbart de 4 sista positionerna.

3.1 Skapa och lära in nya användar-PIN

1. Ta drivenheten, kontrollen eller mottagaren i radio-lärovillighet. Vid drivenheten/kontrollen blinkar radiosymbolen .



Drivenhetens eller mottagarens dokumentation måste respekteras.

2.
 - Mata in giltig Master-PIN (4 siffror)
 - Tryck på inmatningsknappen.



30 s

3.
 - Mata in ny användar-PIN (4 siffror).
 - Tryck på inmatningsknappen.



1 x

- Den nya användar-PIN-koden sparas. Inläringstelegram sänds ut.
- En existerande PIN sparas inte en gång till. Inläringstelegram sänds ut i alla fall.
- Programmeringsläget avslutas.

Möjliga fel


(PIN har inte sparats)

- PIN kortare än 4 siffror.
- Minnet fullt (3 PIN redan sparade).
- Ny PIN identisk med Master-PIN.



2 s

- Genomför stegen på nytt.






4. Stäng av drivenhetens, kontrollens eller mottagarens radio-läro villighet. Vid drivenheten/kontrollen slocknar radiosymbolen .



Drivenhetens eller mottagarens dokumentation måste respekteras.

3.2 Kopiera och lära in användar-PIN i en andra apparat

Båda handburna sändarna måste ligga inom driftens eller styrdonets räckvidd. Inte möjligt vid universalmottagare.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">Mata in giltig Master-PIN i den inlärd apparaten (4 siffror).Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">Mata in giltig användar-PIN i den inlärd apparaten (4 siffror).Tryck på inmatningsknappen. |  | 1 x |
| 3. | Vid drivenheten/kontrollen blinkar radiosymbolen  . | | |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">Mata in giltig Master-PIN i den andra apparaten (4 siffror).Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
| 5. | <ul style="list-style-type: none">Mata in ny användar-PIN i den andra apparaten (4 siffror).Tryck på inmatningsknappen. |  | 1 x |
| 6. | Vid drivenheten/kontrollen slocknar radiosymbolen  . | | |

4. Manövrering

4.1 Aktivera knappbelysning

- Tryck på valfri sifferknapp (0 – 9).



5 s

4.2 Frigöra funktion

- Mata in giltig användar-PIN (4 siffror).
- Tryck på inmatningsknappen.



1 x



30 s



10 x



30 s

Under drifttiden (30 s) kan porten stoppas och startas genom att man trycker på

- en sifferknapp (0 – 9)
- inmatningsknappen.

Drifttiden återställs för varje gång man trycker på en knapp och börjar om.

Möjliga fel

- Fel PIN har matats in.
- Fel PIN har matats in 3 x i följd.
Apparaten är spärrad i 2 minuter.



2 s




2 s



4.3 Lära in ljusknappen

Ljusknappen skickar ett kommando utan föregående PIN-inmatning. På så sätt kan en extern belysning som är ansluten till en universalmottagare, en drivenhetsfunktion eller en drivenhet manövreras.

1. Ta drivenheten, kontrollen eller mottagaren i radio-lärovillighet.
Vid drivenheten/kontrollen blinkar radiosymbolen .



Drivenhetens eller mottagarens dokumentation måste respekteras.

2.
 - Mata in giltig Master-PIN (4 siffror).
 - Tryck på inmatningsknappen.




30 s

3.
 - Tryck på ljusknappen.



1 x

4. Stäng av drivenhetens, kontrollens eller mottagarens radio-lärovillighet.
Vid drivenheten/kontrollen slocknar radiosymbolen .



Drivenhetens eller mottagarens dokumentation måste respekteras.

4.4 Utlös ljusknappen

- Tryck på ljusknappen.





1 x

4.5 Skapa tillfällig PIN (3 x användbar)


Den tillfälliga PIN-koden utlöser samma funktion som när en giltig användar-PIN som ska matas in skapas.

Den kan användas 3 x och raderas sedan automatiskt. Om en tillfällig PIN skapas medan en föregående ännu inte har raderats, överskrivs denna.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in giltig Master-PIN (4 siffror).• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|


- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in giltig användar-PIN (4 siffror)• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Möjliga fel

Om en okänd PIN matas in avslutas programmeringsläget genast.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in önskad tillfällig PIN (4 siffror).• Tryck på inmatningsknappen. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Möjliga fel

(PIN har inte sparats)

– PIN ogiltig.

- Genomför stegen på nytt.




2 s

4.6 Ändra Master-PIN eller användar-PIN

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in giltig Master-PIN (4 siffror).• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in den Master-PIN eller användar-PIN som ska ändras.• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |

Möjliga fel

Om en okänd PIN matas in avslutas programmeringsläget genast.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in önskad ny PIN (4 siffror).• Tryck på inmatningsknappen. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Möjliga fel

(PIN har inte sparats)

- PIN ogiltig.

Genomför stegen på nytt.



2 s

KOVO POLOTOVARY.CZ

4.7 Reset

- Alla PIN-koder inkl. ljusknappen raderas och nya fjärrkoder genereras.
- Master-PIN återställs till fabriksinställningen.

1. • Demontera apparaten från väggen.

2. • Ta ut ett batteri.

3. • Sätt tillbaka batteriet samtidigt som du trycker på inmatningsknappen.



4. • Släpp inmatningsknappen.

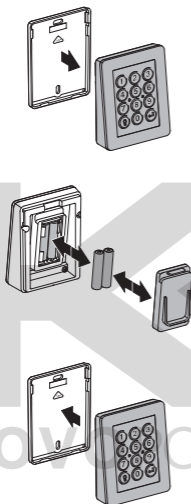


2 s

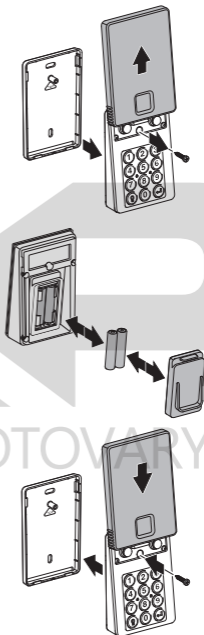
KOVO POLOTOVARY.cz

4.8 Byta batteri

Digital 525



Digital 526



Apparater och batterier som inte längre används får inte kastas i hushållssoporna!

5. Technická data



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54



868,3 MHz (max. 0,78 mW)
433,92 MHz (max. 0,08 mW)

KOVOPOLOTOVARY.cz





1. Til dette produkt

- Originalvejledning.
- Del af produktet.
- Skal læses og opbevares.
- Ophavsretligt beskyttet.
- Genoptryk - også i uddrag - er kun tilladt med vores tilladelse.
- Ret til ændringer, som tjener teknisk fremskridt, forbeholdes.
- Illustrationer er ikke målestokstro.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen Digital 525/526 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.marantec.com



ADVARSEL!

Kvæstelsesfare på grund ukontrolleret portbevægelse!

- Betjen kun styringen eller håndsenderen, hvis der ikke befinder sig personer eller genstande inden for portens bevægelsesområde.
- Sørg for, at styringen eller håndsenderen ikke bliver benyttet af børn eller uvedkommende personer.
- Sørg for, at håndsenderen ikke betjenes ved en fejltagelse (f. eks. I bukselommen).



HENVISNING

Vær opmærksom på dokumentationen til drev eller modtager.

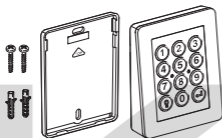
Nyttige informationer og en videovejledning til opsætning af apparatet findes FAQ-området på følgende hjemmeside:

www.marantec.com

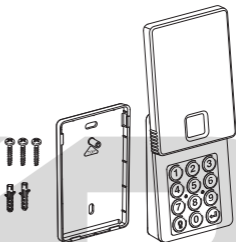
2. Produktübersicht

2.1 Lieferumfang

Digital 525

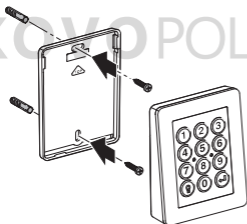


Digital 526

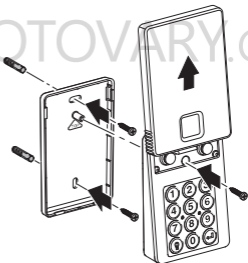


2.2 Montierung

Digital 525

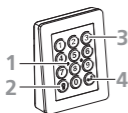


Digital 526

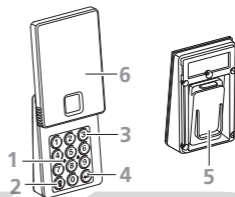


2.3 Oversigt

Digital 525



Digital 526



Tegnforklaring

- 1 LED-indikatorer
- 2 Lysknap
- 3 Cifferknapper
- 4 Enter knap
- 5 Batterirumsdæksel
- 6 Afdækning

2.4 LED-indikatorer



LED slukket



LED flimrer



LED blitzer



LED blinker langsomt



LED blinker to gange og langsomt



LED blinker tre gange og langsomt



LED blinker hurtigt



LED blinker to gange og hurtigt



LED blinker tre gange og hurtigt




Tastaturbelysning lyser

3. Ibrugtagning


- Master-PIN er „0000“ fra fabrikken og efter reset.
- Hvis hukommelsen er fuld (3 bruger-PINs), accepteres der ingen ny PIN.
- Hvis der indtastes en PIN med mere end 4 cifre, bruges de sidste 4 cifre.

3.1 Opretning og indlæring af ny bruger-PIN

1. Bring drev, styring eller modtager i trådløs indlæringsmodus.
På motoren/styringen blinker trådløs-symbolet .



Vær opmærksom på dokumentationen til drev eller modtager.

2.
 - Indtast gyldig master-PIN (4 cifre)
 - Tryk på Enter knappen. 30 sek.

3.
 - Indtast ny bruger-PIN (4 cifre).
 - Tryk på Enter knappen. 1 x

- Den nye bruger-PIN gemmes.
Der udsendes et indlæringstelegram.
- En eksisterende PIN kan kun gemmes én gang.
Der udsendes alligevel et indlæringstelegram.
- Programmeringsmodus afsluttes.

Mulige fejl


(PIN blev ikke gemt)

- PIN kortere end 4 cifre.
- Hukommelse fuld
(3 PIN allerede gemt).
- Ny PIN identisk med master-PIN.



2 sek.

- Udfør skridt igen.







4. Afslut den trådløse indlæringsmodus på drev, styring eller modtager. På drev/styring slukker trådløs-symbolet .



Vær opmærksom på dokumentationen til drev eller modtager.

3.2 Kopier og indlær bruger-PIN på en yderligere enhed

Begge sendere skal befinde sig inden for drevets eller styringens rækkevidde. Ikke muligt ved universalmodtagere.

- | | | | |
|----|--|---|---------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig master-PIN på indlært enhed (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig bruger-PIN på indlært enhed (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 1 x |
| 3. | På drev/styring blinker trådløs-symbolet  . | | |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig master-PIN på ekstra enhed (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast ny bruger-PIN på ekstra enhed (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 1 x |
| 6. | På drev/styring slukker trådløs-symbolet  . | | |

4. Betjening

4.1 Aktivering af tastaturbelysning

- Tryk vilkårlig cifferknap (0 – 9).



5 sek.

4.2 Udløsning af funktion

- Indtast ny bruger-PIN (4 cifre).
- Tryk på Enter knappen.



1 x



30 sek.



10 x



30 sek.

I driftstiden (30 sek.) kan porten stoppes og startes ved tryk på

- en cifferknap (0 – 9),
- Enter knappen.

Driftstiden nulstilles ved hvert knaptryk og begynder forfra.

Mulige fejl

- Forkert PIN indtastet.
- 3 x forkert PIN indtastet efter hinanden.
Enheden er spærret i 2 minutter.



2 sek.




2 sek.



4.3 Indlæring af lysknop

Lysknappen sender en kommando uden forudgående PIN-indtastning. Således kan en til en universalmodtager tilsluttet ekstern belysning, en drivfunktion eller et drev betjenes.

1. Bring drev, styring eller modtager i trådløs indlæringsmodus. På drev/styring blinker trådløs-symbolet .



Vær opmærksom på dokumentationen til drev eller modtager.

2.
 - Indtast gyldig master-PIN (4 cifre).
 - Tryk på Enter knappen.




30 sek.

3.
 - Tryk på lysknappen.



1 x

4. Afslut den trådløse indlæringsmodus på motor, styring eller modtager. På drev/styring slukker trådløs-symbolet .



Vær opmærksom på dokumentationen til drev eller modtager.

4.4 Udløsning af lysfunktion

- Tryk på lysknappen.




1 x

4.5 Opretning af temporær PIN (3 x brugbar)


Den temporære PIN udløser den samme funktion, som den bruger-PIN, der skal indtastes ved opretningen.

Denne kan bruges 3 gange og slettes derefter automatisk. Hvis der oprettes en temporær PIN, og den tidligere endnu ikke er blevet slettet, bliver den overskrevet.

- | | | | |
|----|---|---|---------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig master-PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|---|---|---------|


- | | | | |
|----|--|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Tryk på Enter knappen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|---------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|--|---|---------|

- | | | | |
|----|---|---|---------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig bruger-PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|---|---|---------|

Mulige fejl

Ved indtastning af en ukendt PIN afsluttes programmeringsmodussen øjeblikkeligt.

- | | | | |
|----|---|---|--------|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast ønsket temporær PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 2 sek. |
|----|---|---|--------|

Mulige fejl

(PIN blev ikke gemt)


– Ugyldig PIN.

- Udfør skridt igen.




2 sek.

4.6 Ændring af master-PIN eller bruger-PIN

- | | | | |
|----|---|---|---------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig master-PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|---|---|---------|

- | | | | |
|----|--|---|---------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|--|---|---------|

- | | | | |
|----|--|---|---------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast den master-PIN eller bruger-PIN, der skal ændres.• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|--|---|---------|

Mulige fejl

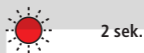
Ved indtastning af en ukendt PIN afsluttes programmeringsmodussen øjeblikkeligt.

- | | | | |
|----|---|---|--------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast ønsket ny PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 2 sek. |
|----|---|---|--------|

Mulige fejl

(PIN blev ikke gemt)
– Ugyldig PIN.

Udfør skridt igen.



KOVO POLOTOVARY.CZ

4.7 Reset

- Alle PIN's inkl. lysknappen slettes og der genereres nye radiokoder.
- Master-PIN resettes på fabriksindstilling.

1. • Demonter enheden fra væggen.
2. • Fjern et batteri.
3. • Hold Enter knappen trykket og sæt batteriet i igen.
4. • Slip Enter knappen.

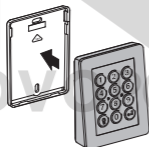
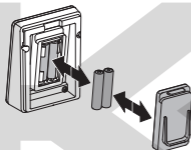
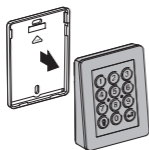


2 sek.

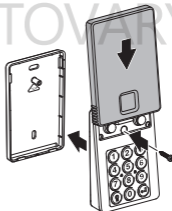
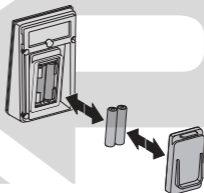
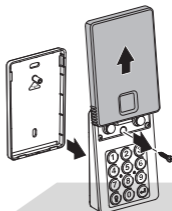
KOVO POLOTOVARY.CZ

4.8 Udskiftning af batteri

Digital 525



Digital 526



Gamle apparater og
batterier må ikke
bortskaffes sammen med
husholdningsaffaldet!

5. Tekniske data



AAA, 1,5 V



°C

-20



°C

+60



IP54



868,3 MHz (max. 0,78 mW)
433,92 MHz (max. 0,08 mW)

KOVOPOLOTOVARY.cz



KP

KOVOPOLOTOVARY.cz

KAP
KOVOPOLOTOVARY.cz

KAP

KOVOPOLOTOVARY.CZ



* 1 1 6 4 6 5 N *

1 - 0 360426 - M - 0.5 - 1014